

# CONFIDENTIALITÉ ET AVIS JURIDIQUE

WWW.HELIKIT.COM - POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

Paladin respecte la vie privée des personnes avec lesquelles elle fait affaire. Les termes 'nous', 'notre' et 'nôtre' utilisés dans la présente politique de confidentialité (cette 'Politique') renvoient collectivement à Paladin Labs inc. ('Paladin') et à ses employés, ses mandataires ou ses agents.

La présente Politique porte sur les renseignements personnels que nous pourrions recueillir auprès des clients par le biais du site Web, du service de soutien téléphonique ou de tout autre moyen, et sur les moyens utilisés pour recueillir, utiliser et divulguer éventuellement ces renseignements personnels à des tiers. Cette Politique décrit aussi les choix qui s'offrent à vous en ce qui concerne la façon de recueillir, utiliser et divulguer vos renseignements personnels. Paladin s'abstiendra de recueillir, d'utiliser ou de divulguer vos renseignements personnels à des fins autres que celles qui sont conformes à la présente Politique.

De même que notre site Web peut contenir des hyperliens vers des sites tiers, ces sites tiers peuvent faire référence à notre site ou contenir un hyperlien menant à notre site. Cette Politique vise uniquement notre site Web et ne s'applique pas aux sites d'autres entreprises ou organismes qui pourraient être liés à notre site par des hyperliens. Vous devez vérifier la politique de confidentialité et les conditions d'utilisation qui s'appliquent à chacun des sites visités et/ou faire une demande d'informations concernant la politique de confidentialité avec l'exploitant du site.

En nous divulguant des informations, y compris en utilisant le site [www.helikit.com](http://www.helikit.com), vous acceptez les modalités et conditions de cette Politique. Advenant le cas où nous devrions modifier la présente Politique, nous vous en avertirons en affichant un avis à cet effet sur notre site Web. Si, une fois les modifications affichées, vous continuez d'utiliser le site [www.helikit.com](http://www.helikit.com) ou d'interagir avec Paladin, vous indiquez par là que vous acceptez les modalités telles qu'elles sont modifiées. Il est de votre responsabilité de vérifier régulièrement cette Politique ainsi que les changements apportés.

## NOTRE POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

- \* Quels renseignements personnels Paladin recueille-t-elle ?
- \* À quelles fins Paladin recueille-t-elle mes renseignements personnels ?
- \* À qui mes renseignements personnels peuvent-ils être divulgués ?
- \* Puis-je décider de ne pas recevoir de matériel publicitaire ou d'autres informations ?
- \* Qu'en est-il des témoins ?
- \* Comment puis-je avoir accès à mes renseignements personnels ou les modifier, retirer mon consentement, ou déposer une plainte ou une demande de renseignements concernant la protection des renseignements personnels et cette Politique ?
- \* Pendant combien de temps mes renseignements personnels seront-ils conservés ?
- \* À quel point mes renseignements personnels sont-ils en sécurité ?

## QUELS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS PALADIN RECUEILLE-T-ELLE ?

Nous pouvons recueillir des renseignements personnels tels que votre nom, votre adresse courriel et postale, votre numéro de téléphone, des renseignements concernant vos allergies ou vos produits Helikit et, dans certains cas, vos opinions et vos préférences individuelles; ces renseignements sont obtenus lorsque vous ouvrez votre compte ou lorsque vous nous communiquez vos renseignements personnels en ligne, par courriel ou au téléphone. Nous pouvons également maintenir des dossiers sur vos intérêts en matière de produits et acquérir des renseignements personnels à votre sujet de la part des sociétés affiliées ou des divisions de Paladin (collectivement, sociétés affiliées de Paladin).

Étant donné l'importance de protéger la vie privée des enfants, nous ne recueillons pas, ne traitons pas et n'utilisons pas des renseignements provenant de personnes que nous savons âgées de moins de 18 ans sans le consentement préalable et vérifiable de leur tuteur ou représentant. Ce tuteur ou représentant a le droit de consulter, sur demande, les renseignements fournis par l'enfant et d'exiger, le cas échéant, qu'ils soient supprimés.

Paladin n'a aucune intention de fournir le service de rappel (tel qu'il est défini dans les modalités et conditions d'utilisation) à des enfants et ne vise nullement de recueillir des renseignements nominatifs (nom, adresse, numéro de téléphone, etc.) sur des personnes âgées de moins de 18 ans. Si vous découvrez que votre enfant nous a fourni des renseignements nominatifs, vous devez communiquer avec nous, à l'adresse [info@paladin-labs.com](mailto:info@paladin-labs.com) pour les faire supprimer de nos dossiers.

## À QUELLES FINS PALADIN RECUEILLE-T-ELLE MES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ?

Lorsque vous ouvrez un compte en ligne ou que vous nous communiquez des renseignements personnels, nous pouvons utiliser ces renseignements personnels pour communiquer avec vous (par courrier, téléphone, courriel ou autre) à propos du contenu de ce site et vous offrir du matériel publicitaire, des informations supplémentaires ou des mises à jour concernant nos produits et services. Nous pouvons également utiliser vos renseignements personnels en vue de maintenir un contact avec vous et vous offrir un service personnalisé continu et des rapports éducatifs en matière de santé; ceci a pour but de développer, améliorer, vendre, faire la publicité, effectuer des recherches sur le rendement et des recherches de marketing, et de nous aider à évaluer notre service à la clientèle, mesurer notre rendement et nous permettre d'améliorer notre site Web et nos présentations de produits.

Comme il est prévu ci-après, vous pouvez toujours décider de ne plus recevoir de matériel publicitaire, d'informations supplémentaires ou de mises à jour concernant nos produits et services.

## À QUI MES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS PEUVENT-ILS ÊTRE DIVULGUÉS ?

Nous ne dévoilerons vos renseignements personnels à aucun tiers sans avoir, au préalable, obtenu votre consentement, sauf dans les cas suivants :

\* Nous pouvons divulguer vos renseignements personnels à toute société affiliée de Paladin afin qu'elle puisse communiquer avec vous (par courriel, téléphone, courrier ou autre) et vous offrir du matériel publicitaire et des informations supplémentaires au sujet de leurs produits, services, promotions et offres spéciales susceptibles de vous intéresser, ou afin de recueillir et d'utiliser ces renseignements à d'autres fins visées par cette Politique.

\* Veuillez noter qu'en désignant une personne comme 'assistant soignant', vous certifiez avoir obtenu le consentement préalable de cette personne conformément aux modalités et conditions de cette Politique ainsi que la permission de recevoir de notre part des courriels concernant le programme 'd'assistant soignant' ou tout autre contenu de ce site.

\* En cas de vente de la totalité ou de la quasi-totalité de nos affaires ou dans le cadre d'une transaction similaire, nous pouvons transférer ou divulguer vos renseignements personnels à un client ou un client potentiel qui peut recueillir, utiliser et divulguer de tels renseignements à des fins d'évaluation de la transaction proposée, ou en vue d'exploiter ou de gérer les affaires de l'entreprise acquise ou à d'autres fins identifiées dans cette Politique.

\* Nous pouvons transférer vos renseignements personnels à des tierces parties non affiliées à Paladin à des fins de traitement en vertu d'ententes qui interdisent à ces tierces parties d'utiliser

ou de divulguer des renseignements personnels à d'autres fins que celles prévues pour le traitement et qui imposent des mécanismes de sécurité adaptés à la sensibilité des renseignements.

\* Nous nous réservons le droit de divulguer vos renseignements personnels lorsque la loi l'exige ou si nous croyons en toute bonne foi qu'une telle action est nécessaire pour nous conformer à des dispositions ou procédures légales, ou afin de protéger les biens, intérêts et droits de Paladin et de ses affiliés.

## PUIS-JE DÉCIDER DE NE PAS RECEVOIR DE MATÉRIEL PUBLICITAIRE OU D'AUTRES INFORMATIONS ?

Si vous préférez ne pas recevoir, de notre part ou de celle de nos affiliés, du matériel publicitaire, d'autres informations ou des mises à jour concernant nos produits et services, veuillez nous le laisser savoir en écrivant au Service à la clientèle de Paladin, 100 Blvd. Alexis Nihon, bureau 600, Montréal (Québec) H4M 2P2 ou en nous faisant parvenir un courriel à [info@paladin-labs.com](mailto:info@paladin-labs.com). Veuillez vous assurer d'indiquer votre nom complet et l'adresse électronique que vous avez utilisée lors de l'ouverture de votre compte. Il peut y avoir un délai allant jusqu'à 60 jours pour le traitement de votre demande par courriel, et de 8 semaines pour celui de votre demande par la poste. Pendant cette période, il est possible que vous continuiez de recevoir des communications de la part de Paladin ou de ses sociétés affiliées.

## QU'EN EST-IL DES TÉMOINS ?

Nous pouvons employer des témoins pour connaître vos préférences et suivre vos activités sur le site Web [www.helikit.com](http://www.helikit.com) ou celui d'une société affiliée de Paladin. Les témoins sont de petits fichiers de données qui sont transmis au disque dur de votre ordinateur par un site Web. Ils enregistrent vos préférences de sorte que vos visites suivantes sur le site Web se déroulent plus efficacement. Les témoins peuvent enregistrer divers renseignements, dont le nombre de vos passages dans un site Web, vos renseignements d'inscription et le nombre de vos visites dans une page ou un autre élément du site Web. L'utilisation de témoins est pratique courante dans la plupart des sites Web importants en vue d'améliorer le service à la clientèle. La plupart des navigateurs sont conçus de façon à accepter les témoins, mais peuvent facilement être modifiés pour les bloquer. Les fichiers d'aide de votre navigateur contiennent des renseignements sur le blocage des témoins, la détection de témoins qui vous sont transmis et leur désactivation. Il importe toutefois que vous sachiez que sans témoins, vous n'aurez pas accès à certaines des fonctions d'un site Web et ne pourrez donc pas en profiter pleinement.

## COMMENT PUIS-JE AVOIR ACCÈS À MES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS OU LES MODIFIER, RETIRER MON CONSENTEMENT, OU DÉPOSER UNE PLAINTE OU UNE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ET CETTE POLITIQUE?

Paladin veillera à ce que les renseignements personnels qu'elle recueille sont aussi exacts, complets et à jour que nécessaire aux fins pour lesquelles ils sont employés. Vous êtes en droit de demander d'avoir accès aux renseignements personnels que nous avons recueillis à votre sujet afin de les corriger ou de les supprimer, au besoin. Vous pouvez faire parvenir une telle demande ou toute question ou plainte concernant la présente Politique ou les pratiques de Paladin en ce qui a trait à la protection des renseignements personnels :

1. soit par courriel, en envoyant votre demande à : [privacyofficer@paladin-labs.com](mailto:privacyofficer@paladin-labs.com);

2. soit par écrit, en envoyant votre demande au responsable de la protection des renseignements personnels à l'adresse :  
100, boulevard Alexis Nihon, bureau 600  
St-Laurent (Québec) H4M 2P2 Canada

Si vous avez consenti à ce que vos renseignements personnels soient recueillis, utilisés et/ou communiqués tel que mentionné dans les présentes, vous pouvez en tout temps retirer votre consentement en communiquant avec notre responsable de la protection des renseignements personnels à l'adresse indiquée ci-dessus. Vous devez toutefois prendre note que, sans votre consentement à la collecte, à l'utilisation et à la communication de vos renseignements personnels, Paladin ne sera plus en mesure de vous offrir certains services, notamment le service de rappel.

#### PENDANT COMBIEN DE TEMPS MES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SERONT-ILS CONSERVÉS ?

Nous conservons vos renseignements personnels tant qu'il est raisonnablement nécessaire de le faire aux fins énoncées dans la présente Politique, ou conformément aux prescriptions de la loi.

#### À QUEL POINT MES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SONT-ILS EN SÉCURITÉ ?

Nous avons à cœur la sécurité de vos renseignements personnels. Nous avons adopté des mesures appropriées, autant matérielles que technologiques, pour préserver la confidentialité des renseignements personnels et les protéger contre la perte ou le vol, et aussi contre l'accès, la communication, la reproduction, l'utilisation ou la modification non autorisés de ces renseignements, en tenant compte, notamment, de leur sensibilité et des fins auxquelles ils sont employés. En outre, nous exigeons que chaque employé, mandataire ou représentant de Paladin respecte la présente Politique.

Dernière date de mise à jour ou d'entrée en vigueur : le 4 août 2010

#### WWW.HELKIT.COM - MODALITÉS ET CONDITIONS D'UTILISATION

##### 1. UTILISATION DU SITE WEB\*

Le présent site Web, propriété de Laboratoires Paladin Inc. (ci-après Paladin), a été créé pour votre information et pour votre utilisation personnelle et non à des fins commerciales. Votre utilisation de ce site Web est assujettie aux modalités énoncées ci-dessous et à toutes les lois applicables. En accédant à ce site à des fins de navigation, vous acceptez ces modalités, sans restriction ni réserve. Si vous êtes en désaccord avec ces modalités, veuillez ne pas utiliser ce site Web. Il vous incombe de veiller à ce que l'accès au site et au matériel qui est mis à votre disposition sur le site ou par son entremise, soit conforme aux lois de chaque compétence territoriale d'où vous accédez ou par l'entremise duquel vous accédez au site ou au matériel qui y est présenté.

CE SITE WEB ET SON CONTENU NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME UNE VENTE DE PRODUIT OU SERVICE.

LE SERVICE DE RAPPEL EST DESTINÉ UNIQUEMENT AUX ADULTES. Toute personne âgée de moins de 18 ans ne devrait pas l'utiliser. En outre, si vous êtes âgé d'au moins 18 ans, mais que vous n'êtes pas majeur en vertu des lois de la compétence territoriale dans laquelle vous résidez, votre parent ou tuteur devrait utiliser le service de rappel en votre nom. Vous ne devriez

ni utiliser le site Web seul, ni fournir des renseignements personnels à Paladin personnels. Paladin ne recueille sciemment aucun renseignement personnel de jeunes âgés de moins de 18 ans.

## 2. PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Nos pratiques en ce qui concerne la protection de la vie privée sont décrites dans notre Politique de confidentialité, laquelle régit également votre visite sur le présent site Web. En continuant d'utiliser ce site, vous laissez supposer que vous avez lu cette politique et que vous convenez d'être lié par ses modalités et conditions et que vous les acceptez. Vous consentez à ce que Paladin utilise vos renseignements personnels selon les modalités et aux fins énoncées dans notre Politique de confidentialité, y compris dans sa version modifiée de temps à autre.

## 3. VOTRE COMPTE

Si vous utilisez ce site, vous reconnaissez la responsabilité d'assurer la confidentialité de votre compte et de votre mot de passe, et de limiter l'accès à votre ordinateur. Vous assumez par ailleurs la responsabilité de toutes les activités qui se produisent sous votre compte ou votre mot de passe. Paladin et ses sociétés affiliées se réservent le droit de refuser de servir certains clients et de fermer des comptes à leur seule discrétion.

## 4. TERRITOIRE VISÉ

L'information présentée sur ce site s'adresse uniquement aux résidents du Canada. En effet, Helikit<sup>MC</sup> peut ne pas être offert dans tous les pays, ou pourrait être vendu sous d'autres noms, dans d'autres concentrations ou formulations ou pour des indications différentes, et pourrait être offert uniquement sous prescription médicale. Ce site Web est contrôlé et exploité par Paladin à Montréal (Québec) au Canada. Paladin, en aucune manière, ne déclare que le matériel présenté sur son site est approprié ou offert dans d'autres territoires. Les personnes qui choisissent d'accéder à ce site à partir d'autres territoires le font de leur propre chef et sont tenues de se conformer aux lois locales en vigueur dans la mesure où celles-ci sont applicables.

## 5. EXCLUSION DE GARANTIES

Paladin ne fournit aucune déclaration ou garantie relative à la fonctionnalité ou au bon état de marche de son site Web, à son adaptation à l'utilisation ou à l'absence d'erreurs ou d'interruptions durant son utilisation. Paladin ne déclare, ne garantit ni ne promet en aucune manière que les erreurs figurant sur le site Web ou s'y rapportant seront corrigées ou que le serveur à partir duquel le site Web est exploité est ou sera exempt de virus ou d'autres éléments préjudiciables. Paladin ne fournit aucune déclaration ou garantie à l'effet que l'information ou le matériel, y compris tout logiciel téléchargeable, consulté sur ce site Web ou par son entremise, sera ininterrompu ou exempt d'erreurs, de défauts, de virus ou d'autres éléments préjudiciables, ou que des tels problèmes, s'ils sont découverts, seront corrigés. LE MATÉRIEL ET L'INFORMATION FIGURANT SUR CE SITE WEB VOUS SONT PRÉSENTÉS ' TELS QUELS ', ' QUELS QU'EN SOIENT LES DÉFAUTS ' ET SANS AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. PALADIN ET SES CONCÉDANTS DE LICENCE EXCLUENT TOUTES LES GARANTIES OU CONDITIONS, QU'ELLES SOIENT ÉCRITES OU VERBALES, PRÉVUES PAR LA LOI, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES OU CONDITIONS DE COMMERCIALITÉ, DE QUALITÉ, DE DURABILITÉ, D'ADÉQUATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. Les exclusions ci-dessus s'ajoutent aux exclusions particulières énoncées ailleurs dans les présentes modalités et conditions. Du fait que certaines lois fédérales ou provinciales ne permettent pas l'exclusion de certaines garanties, les exclusions énoncées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

## 6. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

PALADIN NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, PARTICULIERS OU CONSÉCUTIFS, DÉCOULANT DE L'UTILISATION DE MATÉRIEL, DE PRODUITS OU DE SERVICES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, DE L'IMPOSSIBILITÉ DE LES UTILISER, D'UN RETARD DE LIVRAISON OU D'UNE LIVRAISON PARTIELLE, DE L'EXTINCTION DE DROITS OU D'UNE PERTE DE BÉNÉFICES, DE DONNÉES, D'EXPLOITATION OU DE SURVALEUR, QUE CES DOMMAGES SOIENT DE NATURE CONTRACTUELLE, DÉLICTEUELLE OU EXTRACTIONNELLE; ET PALADIN N'EST PAS TENUE DE VOUS ACCORDER OU D'ACCORDER À UN TIERS UNE INDEMNITÉ OU TOUTE AUTRE FORME DE RÉPARATION. Votre seul et unique recours est de ne plus accéder au site Web et de cesser de l'utiliser. Du fait que certaines lois fédérales ou provinciales ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de certains dommages-intérêts, les exclusions énoncées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

## 7. AUCUN AVIS MÉDICAL

Ce site Web peut, de temps à autre, contenir des informations relatives à différents problèmes médicaux et à leur traitement. Bien que Paladin fasse tout son possible pour offrir des informations exactes et actualisées en matière de santé, Paladin ne peut garantir l'exactitude, l'exhaustivité ou la pertinence de ces informations. Les liens vers d'autres sites Web et des références à ceux-ci ne sont fournis qu'à titre d'information. L'inclusion de ces références ou liens sur le site Web ne suppose ni l'acceptation, ni la garantie, ni la déclaration de Paladin en ce qui concerne la qualité ou la précision des tests, produits, services, opinions ou autres informations explicites qui vous sont offerts. En aucun cas, Paladin ne sera tenue responsable d'une décision prise ou d'une action entreprise par quiconque, à l'appui de cette information.

Paladin n'a pas pour mandat de prodiguer des conseils médicaux. Le présent site ne peut en aucun cas remplacer les soins, conseils et traitements médicaux offerts par votre médecin ou un autre professionnel de la santé. Vous ne devriez pas utiliser l'information contenue sur ce site pour diagnostiquer ou traiter un problème de santé ou une maladie, ni ignorer un avis médical professionnel ou tarder à l'obtenir à cause de ce que vous avez lu sur ce site Web. **VOUS DEVRIEZ TOUJOURS CONSULTER VOTRE MÉDECIN, PHARMACIEN OU AUTRE PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ SI VOUS NÉCESSITEZ UNE AIDE OU UNE INFORMATION MÉDICALE DE LA PART D'UN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ.**

## 8. DROITS D'AUTEUR ET MARQUES DE COMMERCE

Le matériel figurant sur ce site Web, y compris mais sans s'y limiter, les textes, images, illustrations, logiciels et clips audio et vidéo, appartient à Paladin ou sont fournis par Paladin, mais Paladin ne fournit ni déclaration ni garantie que le matériel ne porte pas atteinte aux droits d'une autre personne physique ou morale. Le matériel figurant sur le site Web est protégé au Canada et dans d'autres compétences territoriales en vertu de la Loi sur le droit d'auteur et des traités internationaux pertinents. Par conséquent, ce matériel ne peut être copié, reproduit, publié, téléchargé, affiché, transmis, distribué ou modifié, en totalité ou en partie, sous quelque forme que ce soit, y compris sous forme de texte ou de contenu audio ou vidéo, sans le consentement préalable écrit de Paladin. Les marques de commerce, logos, icônes, graphiques, dessins et marques de service (collectivement désignés les marques) affichés sur le site Web sont des marques déposées ou non déposées de Paladin ou d'autres personnes, appartiennent à leurs propriétaires respectifs, et ne peuvent donc être employés sans l'autorisation écrite de leurs propriétaires. Rien sur ce site Web ne peut être interprété comme conférant le droit d'utiliser les marques ou le matériel qui sont protégés par la Loi sur le droit d'auteur.

Nonobstant ce qui précède, Paladin vous autorise à faire une copie papier ou électronique de l'information affichée sur une page quelconque du site Web, à condition que la copie ne soit utilisée qu'à des fins personnelles et non commerciales, et que dans chaque cas, la copie continue d'être l'objet des avis et mentions de Paladin sur le droit d'auteur, les marques de

commerce ou de service et les autres droits exclusifs que contient le site Web. La présente licence ne comprend pas la revente du site Web ou de son contenu ou aucune autre utilisation dérivée du site Web ou de son contenu, ni le téléchargement ou la reproduction d'information pour le bénéfice d'un commerçant, ni l'utilisation d'outils d'exploration de données, de robots ou d'outils semblables de cueillette et d'extraction de données. Vous n'avez pas le droit de recourir au cadrage pour intégrer des marques de commerce, logos ou autres renseignements exclusifs (qu'il s'agisse notamment d'images, de texte, de mise en pages ou de formulaire) appartenant à Paladin ou à ses sociétés affiliées, sans avoir obtenu le consentement explicite écrit de Paladin. Vous n'avez pas non plus le droit d'utiliser des balises Méta ou d'autres textes masqués contenant le nom ou les marques de commerce de Paladin sans avoir obtenu le consentement explicite écrit de Paladin. Toute utilisation non autorisée du site Web ou de son contenu met fin à la permission ou à la licence accordée par Paladin et ses sociétés affiliées, et constitue une violation du droit législatif et civil, laquelle pourrait entraîner des poursuites contre le transgresseur.

## 9. CONFIDENTIALITÉ DE L'INFORMATION TRANSMISE

Vous reconnaissez que l'information et/ou le matériel que vous nous transmettez par voie électronique en accédant au site Web ou en l'utilisant, ne sont ni confidentiels ni exclusifs, sauf dans les cas prévus par la loi applicable ou aux termes de la Politique de protection des renseignements personnels de Paladin, et admettez que les communications électroniques non protégées sur Internet sont susceptibles d'être interceptées, modifiées ou perdues. Vous déclarez et garantissez que l'information et/ou le matériel que vous transmettez par voie électronique à Paladin en accédant au site Web ou en l'utilisant, ne portent aucunement atteinte aux droits d'une quelconque personne physique ou morale. Vous consentez à ce que Paladin utilise cette information et/ou ce matériel, en tout ou en partie, de quelque manière que ce soit, notamment en reproduisant, en retransmettant ou en publiant l'information ou le matériel, ou encore les idées, concepts ou autres renseignements qui y sont intégrés, pour ses besoins commerciaux, et qu'elle communique votre identité, tout en respectant sa Politique de protection des renseignements personnels (voir l'article 2).

## 10. COMMUNICATIONS ÉLECTRONIQUES

Lorsque vous visitez ce site Web ou nous faites parvenir un courriel, vous communiquez avec nous par voie électronique. Vous consentez à ce que nous communiquions également par voie électronique avec vous. Nous communiquerons avec vous soit par courriel, soit par avis affichés sur ce site Web. Vous convenez qu'en vous transmettant par voie électronique des conventions, avis, informations et autres communications, nous nous conformons à toute exigence légale stipulant que de telles communications doivent être écrites.

## 11. SURVEILLANCE

Paladin peut surveiller l'accès à son site Web ainsi que les autres activités qui s'y déroulent, et intervenir dans ces activités. Toutefois, Paladin ne fournit ni déclaration ni garantie à cet égard. Vous acceptez la surveillance et l'intervention éventuelles de Paladin.

## 12. HYPERLIENS

Les hyperliens et références à d'autres sites Web ne vous sont fournis qu'à titre d'information. Paladin ne passe pas en revue et n'approuve pas, expressément ou implicitement, les autres sites Web accessibles par de tels hyperliens, ni l'information ou le matériel qu'on y retrouve, ni leur accessibilité, et n'assume aucune responsabilité à l'égard des autres sites Web, de l'information ou du matériel qu'on y retrouve, ou des produits ou services qui y sont offerts. Il vous est interdit de créer un hyperlien reliant d'autres sites Web au site de Paladin sans l'autorisation expresse de Paladin. (Si toutefois vous souhaitez créer de tels liens, veuillez communiquer avec notre administrateur Web à l'adresse [info@paladin-labs.com](mailto:info@paladin-labs.com).)

### 13. DOMMAGES CAUSÉS À AUTRUI

Vous consentez à ne pas introduire sur ce site Web, directement ou par son entremise, de l'information ou du matériel pouvant être préjudiciable à d'autres personnes. Vous convenez entre autres de ne pas inclure dans du matériel ou de l'information, sciemment ou autrement, une erreur ou un défaut pouvant être, notamment diffamatoire ou obscène, pouvant fomenter la haine ou pouvant constituer une infraction criminelle ou une cause de responsabilité civile pour une personne physique ou morale.

### 14. DROITS RÉSERVÉS

Tous les droits qui ne sont pas expressément accordés dans les présentes modalités sont réservés à Paladin. Aucune disposition des présentes modalités ne doit être interprétée comme concédant, par implication, préclusion ou autrement, une licence ou un droit lié à un droit d'auteur, à un brevet, à une marque de commerce ou à un autre droit de propriété intellectuelle de Paladin ou d'une autre personne physique ou morale.

### 15. LOIS APPLICABLES

Ce site Web est contrôlé et exploité par Paladin à Montréal (Québec) au Canada. Les présentes modalités et conditions, ce site Web, le service de rappel, l'utilisation de ceux-ci, et toute transaction effectuée sur ce site ou à partir de celui-ci, sont régis par les lois de la province de Québec et les lois du Canada qui sont applicables dans cette province, sans égard aux principes de conflit des lois.

### 16. MODIFICATION ET DIVISIBILITÉ DES MODALITÉS

Paladin peut, de temps à autre, modifier ou mettre à jour les modalités ayant trait à son site Web et/ou au service de rappel. Nous vous aviserons de ces changements en affichant un avis de modification sur ce site Web. Si, une fois les modifications affichées, vous continuez d'utiliser le site Web, vous indiquez par là que vous acceptez les modalités et autres politiques telles qu'elles sont modifiées. Vous êtes dès lors lié par les modifications. Si une des modalités, quelle qu'elle soit, est jugée invalide, nulle ou, pour une raison quelconque, inopposable, elle est réputée divisible et n'a aucune incidence sur la validité ou l'opposabilité des autres modalités.

### 17. TÉMOINS

Nous pouvons employer des témoins (' cookies ') pour connaître vos préférences et suivre vos activités sur le site [www.helikit.com](http://www.helikit.com). Les témoins sont de petits fichiers de données qui sont transmis au disque dur de votre ordinateur par un site Web. Ils enregistrent vos préférences de sorte que vos prochaines visites sur le site se déroulent plus efficacement. Les témoins peuvent enregistrer diverses informations, notamment le nombre de vos passages sur un site Web, vos renseignements d'inscription et le nombre de vos visites dans une page ou un autre élément du site Web. L'utilisation de témoins est pratique courante dans la plupart des sites Web importants en vue d'améliorer le service à la clientèle. La plupart des navigateurs sont conçus de façon à accepter les témoins, mais peuvent facilement être modifiés pour les bloquer. Les fichiers d'aide de votre navigateur contiennent des renseignements sur le blocage des témoins, la détection de témoins qui vous sont transmis et leur désactivation. Il importe toutefois que vous sachiez que sans témoins, vous n'aurez pas accès à certaines des fonctions d'un site Web et ne pourrez donc pas en profiter pleinement.

### 18. ABSENCE DE RENONCIATION

Le fait que Paladin ne fasse pas valoir une ou plusieurs dispositions des présentes, ou ne donne pas suite à une dérogation de votre part ou de la part d'une autre partie aux présentes modalités,

ne signifie aucunement que Paladin renonce à son droit de faire valoir les présentes modalités ou de donner suite à de telles dérogations.

#### 19. INTÉGRALITÉ DE L'ENTENTE

Les présentes modalités, ainsi que l'ensemble des autres modalités, conditions et conventions intégrées aux présentes par renvoi ou mentionnées dans les présentes, constituent l'entente intégrale intervenue entre vous et Paladin relativement à l'utilisation de ce site Web, à toute transaction effectuée sur ce site ou à partir de celui-ci et à son contenu, et remplacent les ententes ou conventions antérieures (électroniques, verbales ou écrites) concernant l'objet des présentes, et ne peuvent être modifiées que par un acte écrit ou par l'affichage de modifications par Paladin conformément aux modalités des présentes.

#### 20. RÉSILIATION

Paladin se réserve le droit, à sa seule discrétion, de résilier votre accès à tout ou partie de ce site Web, avec ou sans préavis.

#### 21. RUBRIQUES

Des rubriques sont incluses dans le présent texte pour en faciliter la consultation seulement et n'ont aucune incidence sur l'interprétation des modalités et conditions.

#### 22. LANGUE FRANÇAISE

Vous consentez expressément à ce que ces conditions d'utilisation et tous les documents afférents soient rédigés en français seulement.

---

\* L'utilisation du masculin dans ce document a pour unique but d'alléger le texte et comprend le féminin.

Dernières modifications : 4 août 2010